

STUCK IN EDEN

directed by Srečko Zitnik

dialog list

<u>TIME CODE</u>	<u>CREDITS</u>	
00:00:00	(OPENING CREDITS)	L.U.ZITNIK - FILM STUDIO - SPLIT
00:00:13	(OPENING CREDITS)	L.U.Žitnik produkcija predstavlja
00:00:19	(OPENING CREDITS)	animirani film Srečka Žitnika
00:00:25	(OPENING CREDITS)	ZAPELI U RAJU
00:00:34	(OPENING CREDITS)	"U početku stvori Bog nebo i zemlju." (Knjiga Postanka 1:1)

- - -

<u>TIME CODE</u>	<u>CHARACTER</u>	<u>DIALOG</u>
00:00:43	NARRATOR (VO)	I kaže Bog:
00:00:45	NARRATOR (VO) (CONT`D)	Neka bude svitlo!
00:00:51	NARRATOR (VO) (CONT`D)	I bude svitlo.
00:00:53	NARRATOR (VO) (CONT`D)	I vidi Bog da je svitlo dobro.
00:00:56	NARRATOR (VO) (CONT`D)	I rastavi Bog svitlo od mraka.

00:00:59	NARRATOR (VO) (CONT'D)	Svitlo nazove Bog dan, a mrčinu nazove noć.
00:01:02	NARRATOR (VO) (CONT'D)	Tako bude večer,
00:01:04	NARRATOR (VO) (CONT'D)	pa jutro - dan prvi.
00:01:07	NARRATOR (VO) (CONT'D)	Bog načini svod i svod nazove Bog nebo.
00:01:10	NARRATOR (VO) (CONT'D)	Kopno nazove Bog zemja,
00:01:13	NARRATOR (VO) (CONT'D)	a skupljene vode mora.
00:01:17	NARRATOR (VO) (CONT'D)	I kaže Bog:
00:01:18	NARRATOR (VO) (CONT'D)	Nek' povrvi vodom vriva živih stvorova,
00:01:23	NARRATOR (VO) (CONT'D)	i tice nek' polete nad zemjon,
00:01:26	NARRATOR (VO) (CONT'D)	svodom nebeskin!
00:01:29	NARRATOR (VO) (CONT'D)	I blagoslovi ih Bog i kaže:
00:01:33	NARRATOR (VO) (CONT'D)	Plodite se i množite.
00:01:35	NARRATOR (VO) (CONT'D)	I kaže Bog:
00:01:37	NARRATOR (VO) (CONT'D)	Neka zemja izvede živa bića, svako prema svojoj vrsti:

00:01:41 NARRATOR stoku, gmizavce
 (VO) (CONT'D)

00:01:44 NARRATOR i zviri svake vrste!
 (VO) (CONT'D)

00:01:48 NARRATOR I bude tako.
 (VO) (CONT'D)

00:01:54 NARRATOR I vidi Bog da je to dobro.
 (VO) (CONT'D)

00:01:59 NARRATOR I kaže Bog:
 (VO) (CONT'D)

00:02:02 NARRATOR Načinimo čovika
 (VO) (CONT'D)

00:02:05 NARRATOR na svoju sliku i priliku.
 (VO) (CONT'D)

00:02:09 NARRATOR I Gospodin Bog načini čovika od
 (VO) (CONT'D) zemjanog praha

00:02:13 NARRATOR i u nosnice mu udahne život.
 (VO) (CONT'D)

00:02:17 NARRATOR I Gospodin Bog zasadi vrt
 (VO) (CONT'D)

00:02:21 NARRATOR na istoku,
 (VO) (CONT'D)

00:02:23 NARRATOR i u njega smisti čovika
 (VO) (CONT'D)

00:02:26 NARRATOR kojega je načinija.
 (VO) (CONT'D)

- - -

00:03:32 ADAM Ej, mali! Di ćeš ti?

00:03:34 ADAM Čekaj, kako ćemo te nazvat?
(CONT`D)

00:03:37 ADAM Lipo skačeš.
(CONT`D)

00:03:41 ADAM Tribali bi te nazvat Sk...Ska...
(CONT`D)

00:03:44 ADAM Skakavac! To je pravo ime za tebe!
(CONT`D)

00:04:22 ADAM Daj nemoj mi reć! Čekaj sekund, veliki
gušteru.

00:04:26 ADAM Ne znan zašto ali zvaću te Dinosaur.
(CONT`D)

00:04:29 ADAM Eto, jel` dobro ime, šta kažeš?
(CONT`D)

00:04:32 ADAM Ok, dobro je, aj sad ća!
(CONT`D)

00:04:45 ADAM Ma daj!

00:04:52 ADAM Uuu, toliko životinja, zviri, toliko
imena,

00:04:56 ADAM dosadilo više.
(CONT`D)

00:05:51 ADAM Ive!

00:05:54 ADAM Ma di je više?
 (CONT`D)

- - -

00:05:59 ADAM Ive! (from fare)
 (VO)

00:06:12 SERPENT (snorts)

00:06:13 SERPENT Hm, dobro je.

00:06:16 SERPENT Uzmi, uzmi, ne boj se.
 (OS/ON)

00:06:18 SERPENT Kladin se da je ta jabuka slatka ka
 (CONT`D) cukar!

00:06:20 EVE A, znači to je jabuka?

00:06:22 SERPENT Prilipa je, zrila,

00:06:23 EVE Ne ne ne...

00:06:24 SERPENT a opet zelena i friška, nimaš straja.
 (CONT`D)

00:06:27 EVE Je, ali Bog je reka da nesmin...

00:06:29 SERPENT Nebi ja sluša tvog Boga.

00:06:31 SERPENT Oće samo da si gladna i žedna,

(CONT`D)

00:06:34 SERPENT oće on da se mučiš.
(CONT`D)

00:06:37 SERPENT A zašto bi se ti odrekla gušta?
(CONT`D)

00:06:39 SERPENT Sto posto si gladna, jel` tako?
(CONT`D)

00:06:41 SERPENT (coughs)

00:06:42 SERPENT Ako ćemo računat da još nisi ništa
(CONT`D) pojila, još uvek.

00:06:47 SERPENT Onda?
(CONT`D)

00:06:49 EVE Ma jesan. Al` mora bit da ne smin pojist
 iz nekog razloga.

00:06:52 EVE Bog je reka, Bog zna.
(CONT`D)

00:06:55 EVE Ja mu virujen.
(CONT`D)

00:06:56 EVE On uvek govori istinu.
(CONT`D)

00:06:57 SERPENT Da, hmm!?
(OS)

00:06:58 EVE Al` bi tribala tebi virovat!?
(CONT`D)

00:07:00 SERPENT Virovat!?

00:07:02	SERPENT (CONT`D)	Pa jel` bi ja triba virovat Bogu?
00:07:04	SERPENT (CONT`D)	A on meni?
00:07:06	SERPENT (CONT`D)	Normalno da ne.
00:07:09	SERPENT (CONT`D)	Bili ti tribala ikome virovat, osim samoj sebi?
00:07:14	SERPENT (CONT`D)	Znaš,
00:07:16	SERPENT (CONT`D)	ne želi Bog da ti puno misliš,
00:07:20	SERPENT (CONT`D)	nego samo da ga slušaš.
00:07:23	SERPENT (CONT`D)	Zato ti je i reka da ne smiš jist sa ovog stabla.
00:07:27	SERPENT (CONT`D)	A u stvari je mislija reć - ne smiš mislit,
00:07:32	SERPENT (CONT`D)	samo njemu slipo virovat.
00:07:34	EVE	E, pa šta fali virovat?
00:07:36	SERPENT	A, ne, ne, ništa ne fali, samo...
00:07:38	EVE	Šta?
00:07:39	SERPENT	A nikad neš znat šta je istina, dok ne vidiš sama svoj in očima,

00:07:43	SERPENT (CONT`D)	pa kud puklo da puklo. Ol` ćeš virovat naslipo?
00:07:49	SERPENT (CONT`D)	Jeli možda spomenija još neko stablo ovdi u blizini?
00:07:51	EVE	Je, "Stablo Života", ali...
00:07:54	SERPENT	E, to! Stablo Života". Koje slatko falše ime!
00:08:00	SERPENT (CONT`D)	Šta nebi provala jist sa tog stabla?
00:08:03	SERPENT (CONT`D)	Zašto gubit vrime sa ovin, kako ono,
00:08:08	SERPENT (CONT`D)	"Stablon znanja o dobroti i zlu"!?
00:08:11	SERPENT (CONT`D)	Ala konfužjuna, dobro, zlo, istina, laž, ko bi bija pametan!?
00:08:18	EVE	Mogu ja pojist i sa tog stabla, ne ovi sekund, ali...
00:08:21	SERPENT	Aha, znači, sad ti neda a posli će ti dat?
00:08:26	EVE	Je, ali reka je da zato mogu pojist sa bilo kojeg drugog stabla u vrtu...
00:08:31	SERPENT	Bilo kojeg!?
00:08:33	SERPENT (CONT`D)	A di je to stablo? A je, vidin bor,
00:08:37	SERPENT (CONT`D)	evo vidi bor, evo još jedan,

00:08:40 SERPENT i još jedan.
 (CONT`D)

00:08:41 SERPENT Borovi na sve strane.
 (CONT`D)

00:08:44 SERPENT Samo nigdi voćke.
 (CONT`D)

00:08:46 SERPENT Samo ova ovdi,
 (OS)

00:08:49 SERPENT i ona tamo koju niko ne može taknit.
 (CONT`D)

00:08:52 SERPENT Evo, dođi vidit ako mi ne viruješ,
 (CONT`D)

00:08:56 SERPENT da vidiš šta će bit kad se približimo
 (CONT`D) tom stablu,

00:09:01 SERPENT da vidiš kako ga čuvaju njegovi čuvari,
 (CONT`D) dođi vidit.

00:09:25 SERPENT Eto ga, ode jedan bor, aj ćao!
 (CONT`D)

- - -

00:09:37 ADAM Auu!

00:09:52 ADAM Asti!

00:09:54 ADAM Ohoho, pa da.

00:09:56 ADAM Uups!

- - -

00:10:11 SERPENT Daj Ive, otvori oči. Smanta vas je,
 oboje.

00:10:14 EVE Nemoj tako govorit.

00:10:16 SERPENT A šta to?

00:10:17 SERPENT Da vas je namjerno navuka na ovu
 (CONT`D) jabuku?

00:10:20 SERPENT Bože mili Ive,
 (CONT`D)

00:10:22 SERPENT šta si naivna.
 (CONT`D)

00:10:22 SERPENT (sighs)

00:10:36 SERPENT Kako ne razumiš da igra svoju igricu s
 (OS) vama?

00:10:39 EVE Kako to misliš - igra igricu,
 koju igricu?

00:10:41 SERPENT Pa šta misliš zašto je mene dovea
 (OS) ovdi!?

00:10:44 SERPENT Zna je on da ću te pokušat nagovorit,
 (CONT`D)

00:10:47	SERPENT (CONT`D)	na to je i računa.
00:10:50	SERPENT (CONT`D)	Mogu ja to, viruj mi, da oću.
00:10:53	SERPENT (CONT`D)	To mi i je posal,
00:10:55	SERPENT (CONT`D)	smantat vas ljude i pridobit vas,
00:10:57	SERPENT (CONT`D)	od toga živin, baš ka i on.
00:10:59	SERPENT (CONT`D)	Gledaj, ili ćeš pojist jabuku pa šta bude,
00:11:03	SERPENT (CONT`D)	ili budi vična divica i umri od gladi,
00:11:06	SERPENT (CONT`D)	jer kako mi se čini, imaš samo jedno za izabrat.
00:11:09	EVE	E, a to je?
00:11:11	SERPENT	He, he. Ža mi je, moraš sama donit tu odluku, takvi je plan.
00:11:15	SERPENT (CONT`D)	Pazi, ja ti ne želin ništa sugerirat.
00:11:19	SERPENT (CONT`D)	Nije na meni da te guran livo ili desno.
00:11:22	SERPENT (CONT`D)	Ispod časti mi je zalipit se na njegovu baketinu.
00:11:25	SERPENT (CONT`D)	A sad moran ić ća.

00:11:31 EVE Ej, stani sekund.

00:11:34 EVE Samo da te pitan.
 (CONT`D)

00:11:36 SERPENT Čekam?

00:11:37 EVE Ne znan ti ni ime?

00:11:39 SERPENT A mo`š me zvat "Zmija", baš kako bi Bog
 (OS/ON) tija da me zoveš.

00:11:43 EVE Šta bi ti Zmija napravija da si ja?

00:11:46 SERPENT Da san ja na tvon mistu ja nebi meni
 virova.

00:11:50 SERPENT Nije vragu virovat.
 (CONT`D)

00:11:54 SERPENT Ali, znaš ti to već, pa onda kakve
 (CONT`D) svrhe išta govorit.

00:11:58 EVE Ma je, u pravu si, ali isto bi volila
 da mi kažeš, ajde reci mi.

00:12:03 SERPENT Aj dobro.
 (OS)

00:12:05 SERPENT Onda ću ti reć da uzmeš tu vražju jabuku,
 (CONT`D) umrit ćeš od gladi ako je ne uzmeš.

- - -

00:12:16 ADAM Šta je reka!?

00:12:17 EVE Ka šta san ti rekla. Reka je - uzmi
jabuku!

00:12:20 ADAM To je reka?

00:12:21 EVE Aha.

00:12:23 ADAM Ne znan Ive. Ja mislin da bi morali
pitat Boga.

00:12:27 ADAM Nego, di je on?
(CONT`D)

00:12:29 ADAM Cili božji dan dajen imena ovin
(CONT`D) životinjama, ogladnija san.

00:12:32 ADAM Moran jist.
(CONT`D)

00:12:34 ADAM A hrane nigdi.
(CONT`D)

00:12:35 ADAM Kad nas je već napravija ovakve, pa
(CONT`D) ogladnimo, moga nan je dat šta za pojist.

00:12:37 EVE Je, znan, pari se čudno.

00:12:40 EVE Reka nan je da možemo jist sa svakog
(CONT`D) stabla, a nigdi ništa osim jedne jabuke.

00:12:45 EVE Ali ona je dovoljna, da znaš.
(CONT`D)

00:12:47 ADAM A kako ti to znaš!?

00:12:50	ADAM (CONT`D)	Nisi...nisi valjda...bože mili, Ive, nisi valjda jila tu jabuku!?
00:12:53	EVE	Jesan. Uzela san griz. I dobra je da znaš.
00:12:57	EVE (CONT`D)	Nema gladi posli nje. Baš je bila dobra.
00:12:59	ADAM	A kako to možeš znat?
00:13:02	ADAM (CONT`D)	Ajme, jesi dobro?
00:13:05	ADAM (CONT`D)	A šta ako je bila otrovna?
00:13:06	EVE	Ma, izgleda da nije bila otrovna, nisan krepala,
00:13:09	EVE (CONT`D)	a nisan ni gladna više. Lipo mi je.
00:13:13	ADAM	Znači poslušala si toga Zmiju!?
00:13:16	EVE	Ma neee, sama san to odlučila. Nisan ga slušala.
00:13:19	EVE (CONT`D)	A u drugu ruku, nisan ni Boga.
00:13:22	EVE	(coughs)
00:13:23	EVE (CONT`D)	Ja mislin da nas je Bog učinija da sami odlučimo,
00:13:28	EVE	bez obzira šta je reka da ne jedemo.

(CONT`D)

00:13:30 EVE (coughs)

00:13:31 EVE
(CONT`D) To nas je on, rekla bi ja - testira.

00:13:36 EVE
(CONT`D) Pa san mislila,

00:13:38 EVE
(CONT`D) Ako je Zmija lažov, a liči na lažova,
 onda će me sigurno lagat.

00:13:42 EVE
(CONT`D) I kad san ga pitala oću li uzet jabuku...

00:13:45 ADAM Laga je! Naravski, zašto bi on tija da si
 živa.

00:13:48 EVE Tako je! Uvatila san ga u laži.

00:13:51 EVE
(CONT`D) Zadnje riči su mu bile - da uzmen jabuku,
 a to znači...

00:13:54 ADAM Da je tija da ne uzmes i da krepaš
 od gladi, ka ja!

00:13:56 EVE Pa da. Zato san kontala, riskiraću,
uzeću.

00:13:59 ADAM A Bog? Šta s njegovin ričima,

00:14:02 ADAM
(CONT`D) ono kad je reka da ne jedemo s tog stabla,

00:14:05 ADAM
(CONT`D) kako je ono reka da se zove ono stablo?

00:14:06 EVE Je, "Drvo znanja o dobru i zlu".

00:14:09 ADAM A Bog samo istinu govori , jeli tako?

00:14:10 EVE Ma pazi,

00:14:11 EVE
 (CONT`D) da nan je reka da jedemo s njega, mi bi
 ga samo poslušali i pojili, kako nan je
 reka, nebi mislili svojon glavon.

00:14:18 EVE
 (CONT`D) Zato je lažno reka...da ćemo umrit.

00:14:23 EVE
 (CONT`D) Zna je da ga i Zmija prislušiva

00:14:26 EVE
 (CONT`D) pa će čut šta nan je reka i provat
 će nas zeznit.

00:14:31 EVE
 (CONT`D) Dakle je, laga je, za naše dobro!

00:14:36 ADAM Čekaj, očeš reć da je onda Bog ustvari
 tija da ga mi ne poslušamo?

00:14:42 EVE Moralo je tako bit. Sve je on to zna, sve!

00:14:46 ADAM A šta misliš da i ja onda pojin sad?

00:14:50 EVE Aah!

00:14:54 EVE E, onda uzmi, evo. Jidi jubavi, jidi.

00:15:00 ADAM (slurps)

00:15:04 EVE (singing)

00:15:04 EVE Jesan ti rekla.

00:15:06 ADAM Mmmm, Bože moj, šta je ovo dobro.Oćeš malo?

00:15:10 EVE A, ne, ne. Ja san svoj dio pojila.

00:15:13 ADAM Dobro, i šta sad?

00:15:17 EVE Ništa, sad ćemo vidit. Šta god da bude, skupa ćemo bit.

00:15:23 EVE Ajme, baš san sva krepana, cili dan...
(CONT`D)

00:15:25 EVE (yawn)

00:16:27 ADAM (hums)

00:16:30 ADAM Ive, budi se, budi se, Ive...

00:16:49 GOD Adame !
(OS)

00:16:50 ADAM Bog!

00:16:58 GOD Gledaj ovamo Adame.
(OS)

00:17:20	GOD	Jia si s drva s kojeg nisi smija jist. A zašto?
00:17:25	ADAM	Jesan.
00:17:27	GOD	(sighs)
00:17:28	ADAM	Pa, rekla je Ive da je ok, a ona misli, mislin, oboje smo mislili da je to... ustvari tvoja želja?
00:17:34	GOD	Ha ha.
00:17:36	GOD (CONT`D)	Moja želja!? Pa jesan li ja reka da ne jidete sa toga stabla?
00:17:40	GOD (CONT`D)	Ivu je privarija Zmija, pa je zato jila.
00:17:44	GOD (OS/ON)	Ali ti, ća je reć da ti nisi posluša? Ive rekla, a ti posluša!
00:17:51	GOD (CONT`D)	Nije tvoje da slušaš Ivu. Ućinija si naopako.
00:17:55	ADAM	Zar to nije bija test, da bi nas natira da mislimo svojon glavon?
00:17:59	ADAM (OS/ON)	Zmija je lažov, Ive zna. Znala je šta triba ućinit.
00:18:04	GOD	Falila je.
00:18:06	GOD (CONT`D)	Nikad ne znaš kad Zmija laže, a kad govori istinu.
00:18:09	GOD	Sad morate platit buletu.

(CONT`D)

00:18:11 EVE Šta triba platit? Mi ćemo platit.
 A, tu si!

00:18:14 GOD A, evo nan je, pametna naša Ive.

00:18:16 GOD Naravno da ćete platit.
 (CONT`D)

00:18:18 GOD Za neposluh, za poslušnost Zmiji,
 (CONT`D)

00:18:21 GOD pa onda jer ste goli i bez srama u
 (CONT`D) ovon sveton vrtu.

00:18:25 EVE Volila bi ćut objašnjenje.

00:18:28 ADAM Ive, Ive!

00:18:29 EVE Ma, ne.

00:18:30 ADAM Šta je to "Goli"!?

00:18:32 EVE Šta smo mogli, bili smo gladni,

00:18:34 EVE a nigdi ničeg po stablima. Krepali bi.
 (CONT`D)

00:18:37 ADAM Reka si nan da ćemo umrit ako jedemo sa
 onog stabla, a vidiš da nismo.

00:18:40 EVE Pa da, kako to objašnjavaš?

00:18:43	GOD	Ako ste pojili jabuku, kako to da nemate nikakvog srama?
00:18:47	GOD (CONT`D)	Pa jeste li vi uopće spavali skupa noćas?
00:18:49	ADAM	Naravno da jesmo, ispod stabla, Ive je imala noćne more,
00:18:53	ADAM (CONT`D)	ja san bija toliko umoran i gladan posli cilog dana sa životinjama, zaspao san u sekund, odma iza spize.
00:18:59	GOD	Ma ne, nisan to mislija,
00:19:01	GOD (CONT`D)	mislija san - jeste li vas dvoje...ono...mislin...mislin...
00:19:07	EVE	Ma ne razumin te Bože čemu sve ovo?
00:19:10	EVE (CONT`D)	Šta bi sad tribali radit, reci nan ti?
00:19:13	EVE (CONT`D)	Nešto ovdi fali, ne razumin? Šta fali?
00:19:16	ADAM	Nije valjda da želiš da crknemo?
00:19:17	GOD (OS)	Ne,
00:19:18	GOD (CONT`D)	ne i ne...ma sve ste pomišali.
00:19:21	GOD (CONT`D)	Nešto ne štima s ton jabukon, eto šta ja mislin.
00:19:24	EVE	Priznajen da san malo smantana sa svin ovin.

00:19:27 ADAM I još nešto. Te životinje, pa se
 pitan,

00:19:30 ADAM ima li kakve šanse da me one prestanu
 (CONT`D) slušat, jer postaju dosadne,

00:19:34 ADAM čovik se počne osićeat stupidno.
 (CONT`D)

00:19:37 GOD Fermajte, stop. Ajmo dico ća, ajte
 nazad u vrt...odma sad!

00:20:08 EVE Asti, nisan ga nikad vidila ovakvog.

00:20:09 ADAM Ja ne znan šta smo mi skrivili,

00:20:11 EVE Ništa, biće bolje. Gremo mi ća nazad
 ka šta nan je reka.

00:20:12 ADAM i šta je ono mislija kad nas je pita ono,

00:20:14 ADAM ne sićan se više štaaaaaaa...
 (CONT`D)

- - -

00:21:11 GOD Ej, stani, di ćeš? Ala, ala, fermaj!

00:21:14 GOD Di si požurija?
 (CONT`D)

00:21:17 SERPENT Čujen da moraš cilu ovu "Adam i Ive"
 stvar činit iznova, a?

00:21:23	SERPENT (CONT`D)	Čekaj, koliko puta smo ovo skupa učinili, da vidin,
00:21:27	SERPENT (CONT`D)	jedna dva, tri,
00:21:29	SERPENT (CONT`D)	ma šta tri. Četri!
00:21:32	GOD	Opet si napraviya fintu, bićeš proklet, zauvik...
00:21:36	SERPENT	Je, ja volin bit proklet, a štaš, ali me opet tribaš.
00:21:41	SERPENT (CONT`D)	Ajme skužaj, jesan te, a? A šta misliš zašto san te?
00:21:45	SERPENT (CONT`D)	Iz gušta? A a! Jer si me onda škarta, siti se,
00:21:50	SERPENT (CONT`D)	eto zašto! A radi čega?
00:21:54	SERPENT (CONT`D)	Radi demonstracjuna, pobune? Kakve pobune?
00:21:59	SERPENT (CONT`D)	Šta ti nisan bija perfektan anđel u tvojoj vojsci? A šta to znači bit perfektan? Aj reci.
00:22:07	GOD	Ne moran ja tebi ništa govorit ni objašnjavat.
00:22:10	GOD (CONT`D)	Svršija si ti s poslon uskoro.
00:22:13	SERPENT	Jesi ti perfektan? Jeli tvoj svit perfektan?
00:22:15	SERPENT	Napraviya si Adama na svoju sliku i

	(CONT`D)	priliku, toliko puta zaredon,
00:22:18	SERPENT (CONT`D)	i nijedanput nije ispa perfektan,
00:22:21	SERPENT (CONT`D)	šta će reć, nisi ni ti.
00:22:24	SERPENT (CONT`D)	I mene si napravija, pa si me posla ća jer nisan bija perfektan.
00:22:28	SERPENT (CONT`D)	I sad radiš istu stvar svojoj dici, iznova, i opet iznova.
00:22:33	SERPENT (CONT`D)	I bože sveti, i dalje te vole, sve više i više.
00:22:38	SERPENT (CONT`D)	A da samo znaju s kin imaju posla.
00:22:41	GOD	Da san ti dozvolu za uč u raj jedanput, samo iz jednog rezona, a ti...
00:22:45	SERPENT	A ja san učinija baš ono šta si ti i tija, jesan li?
00:22:49	SERPENT (CONT`D)	Laga i vara za tebe, jesan li?
00:22:52	GOD	I jesi i nisi. Tu "mango" fintu ća si mi učinija s jabukon. Aj, moš ić ća! Aj ća!
00:22:57	SERPENT	Aj ća!? Je, oću, do idućeg puta.
00:23:01	SERPENT (CONT`D)	Ali da smo načisto. Ovo je sve tvoje maslo.
00:23:05	SERPENT (CONT`D)	Ne okrivljuj druge. Cila ovaj tvoj paštroć od svemira je velika falinga.

00:23:09	SERPENT (CONT`D)	I sad je probaješ popraviti, bogati koda je makinja.
00:23:13	GOD	To ti misliš. Ko si ti da mi sudiš?
00:23:16	GOD (CONT`D)	Tvoje misto čeka s druge bande.
00:23:20	GOD (CONT`D)	Nestaćeš odakle si doša.
00:23:23	SERPENT	Oću, oću. Uskoro. Kad dobiješ ono šta ti treba od mene, kada ne znan.
00:23:27	SERPENT (CONT`D)	Samo ne razumin jednu stvar...
00:23:30	GOD	Aj, koju to?
00:23:32	SERPENT	Ne razumin ove jude.
00:23:34	SERPENT (CONT`D)	Napraviya si ih kakvi jesu, bez grija.
00:23:38	SERPENT (CONT`D)	I opet ti nevaljadu, oćeš da griše. Zašto?
00:23:42	SERPENT (CONT`D)	Da se razumimo, neman ja ništa protiv grišnika, ja ih volin više nego iko.
00:23:47	SERPENT (CONT`D)	Ali ti!? Jeli to zato da moš ić okolo kažnjavat ih cilo vrime?
00:23:55	SERPENT (CONT`D)	Dobro, dobro, znaš di ćeš me nać kad me budeš triba.
00:24:00	SERPENT (CONT`D)	Normalno, daš me tribat, zato si me i izmislija, radi čega drugog.

00:24:05	SERPENT (CONT`D)	Ja ti dođen ka lipo opravdanje za vlastitu zabavu.
----------	---------------------	--

00:24:11	GOD	Nisan drugo ništa ni očekiva od tebe.
----------	-----	---------------------------------------

00:24:14	GOD (CONT`D)	Baš ka po miri.
----------	-----------------	-----------------

00:24:17	GOD (CONT`D)	Ali si se privarija ako si mislija da je učinit tebe bila greška,
----------	-----------------	---

00:24:20	GOD (CONT`D)	i ako misliš da san faliija, mogu se ja vratit pa da te nikad i ne bude, samo reci?
----------	-----------------	---

00:24:27	SERPENT	Bla, bla, bla...zapeli smo u Raju, i to vidiš i sam.
----------	---------	--

00:24:32	SERPENT (CONT`D)	I znan da guštaš, i kad radimo sve iznova,
----------	---------------------	--

00:24:36	SERPENT (CONT`D)	i kad te zeznen, i ti opet guštaš ka prajac.
----------	---------------------	--

00:24:39	SERPENT (CONT`D)	Da nije tako, prekinija bi sve ovo odavno, jesan u pravu?
----------	---------------------	---

00:24:49	SERPENT (CONT`D)	Kurvinog sina, šta je brz!
----------	---------------------	----------------------------

00:24:53	SERPENT (CONT`D)	Koji redikul!
----------	---------------------	---------------

- - -

00:26:24	NARRATOR (VO)	I Gospodin Bog načini čovika od zemjanog praha i u nosnice mu udahne život.
----------	------------------	---

00:26:31	ADAM	Ej, mali! Di ćeš ti? Čekaj, kako ćemo te nazvat?
00:26:38	SERPENT	Uzmi uzmi, ne boj se, kladin se da je ta jabuka slatka ka cukar.
00:26:42	EVE	A znači to je jabuka, ne ne ne.
00:26:44	SERPENT	Prilipa je...zrila i friška, nimaš straža.
00:26:47	EVE	Je, ali Bog je reka da nesmin...
00:26:49	SERPENT	Nebi ja sluša tvog Boga. Gladna si, jesi li?
00:26:52	EVE	Mora bit da je ne smin pojist iz nekih razloga.
00:26:55	EVE (CONT`D)	Bog zna, ja mu virujen.
00:26:57	EVE (CONT`D)	On uvijek govori istinu.
00:26:59	SERPENT	Da, aha.
00:27:01	EVE	Oli bi tebi tribala virovat!?
00:27:03	SERPENT	Dobro kažeš. Nebi tribala. Nije vragu virovat.
00:27:06	EVE	Pa šta me onda nagovaraš da je uzmen, ne razumin?
00:27:10	SERPENT	Moran, bog sve sluša, a meni je više

	(OS)	dosadilo ovdi u raj, jedva čekam ići doma.
00:27:17	SERPENT (CONT'D)	Uostalom, takva lipotica, bila bi prava šteta. (whistles)
00:27:24	EVE	Šta?
00:27:25	SERPENT	Ma ništa, zaboravi.
00:27:27	SERPENT (CONT'D)	Da me posli ne pitaš odmah da ti kažem, ja sam zmija, i živim u Paklu.
00:27:31	EVE	Ive, drago mi je. A da je to "Paklo"?
00:27:39	SERPENT	Slušaj sad šta imam reći.
00:27:41	SERPENT (CONT'D)	Ima tamo još jedno stablo,
00:27:43	SERPENT (CONT'D)	ali sa njega ne smi niko jist, ni ja,
00:27:46	SERPENT (CONT'D)	tako da ne gubiš vreme oko njega.
00:27:47	EVE	Aha!
00:27:48	SERPENT	Okolo su ti sve borovi, tako da imaš samo ovu jabuku.
00:27:52	EVE (OS)	Da, da, da, da...
00:27:53	SERPENT (CONT'D)	Možda je po jist neće se ništa desiti,

00:27:55 SERPENT malo ćeš ispalit, to je sve.
 (CONT`D)

00:27:58 SERPENT Moš i ne pojist pa umrit.
 (CONT`D)

00:28:00 EVE Šta!?

00:28:01 SERPENT Ja bi pojia, a ti kako oćeš.

00:28:05 SERPENT Eto, ja san svoje obaviija, gren sad ća.
 (CONT`D)

00:28:09 GOD (sighs)

00:28:11 EVE Ej, čekaj, stani sekund!

00:28:12 SERPENT Ajme!

00:28:13 EVE Šta znači "ispalit"?

00:28:14 SERPENT A šta da ti kažen, kad ništa nebi
razumila.

00:28:19 SERPENT Kad zagrižeš sve ćeš razumit.
 (CONT`D)

00:28:22 SERPENT Šteta šta neću bit tu da te vidin posli
 (CONT`D)

00:28:25 SERPENT Ali, mo`š ti i sist ispod jabuke i
 (CONT`D) razmišljat.

00:28:29 SERPENT Ne`š smislit ništa pametno.

(CONT`D)

00:28:32 SERPENT Sve je ovo...a šta ću poć govorit.
(CONT`D)

00:28:42 EVE Šta!? Joj!

- - -

00:30:18 GOD Ovo je kraj.

00:30:44 SERPENT Još ti je u mislima, ha?

00:30:47 EVE Misliš Bog? A, je je.

00:30:49 SERPENT Ajde onda idemo to svršit kako bog
zapovida.

00:30:52 ADAM
(OS) Amo!

00:30:53 EVE Amo ća!

- - -

00:31:26 (SONG LYRICS) # Idemo svi, zajedno! #

00:31:30 (SONG LYRICS) # Mešaj! #

00:31:40 (SONG LYRICS) # Prgava familijo #

00:31:43 (SONG LYRICS) # I, i, idemo...sad! #

00:31:46 (SONG LYRICS) # Pazi vamo, je`n, dva...#

00:31:49 (SONG LYRICS) # Mešaj! #

00:32:08 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u mislima. #

00:32:12 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u grudima. #

00:32:15 (SONG LYRICS) # Još ploviš mi u žilama. #

00:32:22 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u mislima. #

00:32:25 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u grudima. #

00:32:29 (SONG LYRICS) # Još ploviš mi u žilama. #

00:32:36 **CLOSING CREDITS**

00:32:43 (SONG LYRICS) # Jos lutaš mi po mislima, #

00:32:47 (SONG LYRICS) # čak i sada kada nisam tvoj. #

00:32:50 (SONG LYRICS) # Jos držiš me u zubima, #

00:32:54 (SONG LYRICS) # Bez tebe nisam više svoj. #

00:32:57 (SONG LYRICS) # I kako sad da se oprostim od tebe#

00:33:00 (SONG LYRICS) # I kako sad da zaboravim na sve. #

00:33:04 (SONG LYRICS) # Ti dižeš me do oblaka, #

00:33:07 (SONG LYRICS) # ti spuštaš me u grob. #

00:33:11 (SONG LYRICS) # Ti grad si moga sumraka, #

00:33:14 (SONG LYRICS) # a ja sam uvijek tvoj sam rob. #

00:33:17 (SONG LYRICS) # i kako sad da se otkačim od tebe #

00:33:20 (SONG LYRICS) # i kako sad da zaboravim na sve. #

00:33:24 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u mislima . #

00:33:27 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u grudima. #

00:33:31 (SONG LYRICS) # Još ploviš mi u žilama. #

00:33:34 (SONG LYRICS) # Ja sam čovjek tvoj, ja sam
čovjek tvoj. #

00:33:37 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u mislima. #

00:33:40 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u grudima. #

00:33:44 (SONG LYRICS) # Još ploviš mi u žilama. #

00:33:48 (SONG LYRICS) # Ja sam čovjek tvoj, ja sam
čovjek tvoj. #

00:34:10 (SONG LYRICS) # Zaboravi na sve. #

00:34:12 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u mislima. #

00:34:15 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u grudima. #

00:34:18 (SONG LYRICS) # Još ploviš mi u žilama. #

00:34:22 (SONG LYRICS) # Ja sam čovjek tvoj, ja sam
čovjek tvoj. #

00:34:25 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u mislima. #

00:34:28 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u grudima. #

00:34:32 (SONG LYRICS) # Još ploviš mi u žilama. #

00:34:35 (SONG LYRICS) # Ja sam čovjek tvoj, ja sam
čovjek tvoj. #

00:34:39 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u mislima. #

00:34:42 (SONG LYRICS) # Ti, ti si mi u grudima. #

00:34:45 (SONG LYRICS) # Još ploviš mi u žilama. #

00:34:49 (SONG LYRICS)) # Ja sam čovjek tvoj, ja sam
čovjek tvoj. #

00:34:53 (SONG LYRICS) # Ti, ti si nam u mislima. #

00:35:00 END OF PICTURE